

ПЕЧАЛЬНАЯ РЕКА

SMUTNA RZEKA

Слова С. ВИТВИЦКОГО
Słowa S. WITWICKIEGO
Перевод Вс. Рождественского

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 74, № 3

нар *p* Allegretto ♩ = 96

rit. Più lento ♩ = 60

„Реч-ка, реч-ка из чуж-
Rze-ko z ci-dzo-ziem-ców

- би - ны, что ж мут - ны тво - и стрем - ни - ны? И - ли бе - рег о - пол -
stro - ну, сзе - ти нурт twój tak zma - co - ну? Czy się gdzie za - pa - dły

- за - ет, и - ли ста - рый снег твой та - ет, та - ет?
brae - gi, czy sto - pnia - ty sta - re, sta - re śnie - gi?

rit. *pp*

„Снег мой блещет над го - ра - ми, бе - рег мой по - крыт цве -
Le - żą w gó - rach sta - re śnie - gi, kwia - tem kwi - tną, mo - je

- та - ми, но мут - на вол - на жи - ва - я, - мать скло - ни - лась к ней, ры -
brze - gi, a - le tam, przy źró - dle mo - im, pła - sze mat - ka nad tęt

- да - я, но мут - на во - да жи - ва - я, - мать скло - ни - лась
źdro - jem, a - le tam, przy źró - dle mo - im, pła - sze mat - ka

Tempo I

к ней, ры - да - я.
nad tęt źdro - jem.

rit.

Più lento ♩ = 60

Се - ме - рых де - тей ра -
 Sie - dem có - rek pía - sto -

tr *tr* *tr*

rubato *p*

- сти - ла, се - ме - рых взя - ла мо - ги - ла, Се - ме - рых кра - са - виц
 - ва - ла, sie - dem có - rek за - ко - па - ла, sie - dem có - rek śród o -

ми - лых воз - ле са - да мать за - ры - ла, за - ры - ла.
 - gro - du, glo - wa - mi frze - ciw - ko wscho - du, wscho - du.

rit. *sf* *pp*

Мать цве - ты для них са - жа - ет и сле - зой их по - ли - ва - ет.
 Te - raz się z du - cha - mi wi - ta, o шу - go - dy dnia - tki py - ta

p

День и ночь, скор-бя ду-шо-ю, всё о них по-ет стос-ко-ю.
 i to-gi-ty ich po-le-wa, i za-lo-sne pie-sni śpie-wa,

cresc. *sf*

День и ночь, скор-бя ду-шо-ю, всё о них по-ет стос-
 i to-gi-ty ich po-le-wa, i za-lo-sne pie-sni

p *cresc.* *dim.*

-ко-ю".
 śpie-wa.

Tempo I *p*

tr *tr* *rit.*

rubato